

Id ash d Jude O'ohana

¹ Ni-wepnag:

Am ant wo i em-o'ohani ahni mani d Jude ch d piongaj g Jesus Christ ch d James wehnag.

Jiosh o si pihk e elid em-hekaj ch ab i em-gawulkad k em-nuhkud am wehhejed g e-alidag Jesus Christ.

² Ab ani tahni g Jiosh mat ab ba'ich wo i s-em-ho'ige'idad ch ab ba'ich wo i em-mahkad g s-ap dahhadkam ch pihk elidadag.

Mat wo i wuwaha g s-chu i'attomkam k wo s-ha mashchamam

³⁻⁴ Ab ant ha'ichu wo i chum em-o'ohani ab amjed g t-do'ibiadag. T wabshaba ha'i i wuwaha mo d s-chu i'attomkam ch am chum gawul s-junimk g Jiosh ha'ichu ahga ab amjed g do'ibiadag ch ab wui gegok g t-kownalig Jesus Christ. Idam o hab s-junimk g pi ap'ekam ch heg hekaj hab kaij mat g o'odham wabsh chum haschu has wo junihid ab i s-wohochudk g Jiosh ha'ichu ahga. K wabshaba heki hu an o'ohanas mat s-ko'okam wo ha namkid g Jiosh hegam mat ab wui wo gegokiwua. Heki o hu t-ahgid g Jiosh matt haschu ab wo chum s-wohochudad. Kum ahpim ab s-wohochud g ha'ichu ahgaj. Nt heg hekaj am wo i em-o'ohanid k ab wo i em-gewkemhu mamt si s-gewkam wo u'ukchid.

⁵ Am g wo s-chegitok mat has ha juh g Jiosh hegam mo pi ab hu wohog elid. Chum as wehs e do'ibia g Tutuligo ab Egypt jewed t amjed, k

eda mu'ijj pi ab hu wohog elid g Jiosh ch hekaj s-ko'okam e ko'ij.

⁶ Am g wo s-chegitok mat has e juh g anghil. Ab o chum s-wohog elid g Jiosh ch wabshaba ha'i gam hu hab i e juh ab amjed. T hegam am i ha kuh g Jiosh k am s-wihnam ha kuhpch s-chuhugam k ed mat wo ha lodai ge'e lodaita tash ch ed.

⁷ Am g wo s-chegitok mat has i ha juh hegam mo am kih Sodom kihhim t am ch Gomorra kihhim t am ch gan hu ha wehgaj. Bo wa ep pi ab hu wohog elid g Jiosh ch hab junihim g pi ap'ekam am ha wehm wohpiwup hegam mo pi d ha-wehm kihkam. Chechoj o am e wehm wohpiwup ch hab wua g pi ap'ekam. T g Jiosh ab i huduni g mehi am ha dahm idam kihhim k am wehs ha kokda g hemajkam. Bo wa masma i t-tashogid g Jiosh mat s-ko'okam wo ha namkid hegam mat pi wo dagito g pi ap'ekam. T g s-ko'ok ha-namkidadag pi hekid wo huhug.

⁸ Idam s-chu i'attomkam mo am ha'ichu chum em-mashcham ash ha'ichu chehchk ch heg oidch am hab e junihim ch hekaj e uamhun ch pi ab hu wohog elid g Jiosh ch nahnko ha ahg g anghil.

⁹ Chum ash wa hems hegai anghil ha-ge'ejjig mash hab chehgig Michael pi s-ko'okam ab abchud g ge Jiawul no pi heg hab wa'ap d chum anghilkahim. Jiawul ash wa pi ap hab e wua am chum s-behimkch g Mosesbad mat am i muh. Kush ihda Michael am s-da'id ch wabshaba pi s-ko'okam has ahg ch hab hi wabsh kaij, "Jiosh at wo wa'i s-m-keh'el heg hekaj."

¹⁰ Sh wabshaba hegam s-chu i'attomkam nahnko ahg mo haschu i pi amichud ch hab wua

mo haschu i tatchua hab masma mo g mischini ha'ichu doakam ch hab masma e uamhun.

¹¹ Jiosh at s-ko'okam wo ha namkid no pi pi ab hu wohog elid.

Heki o hu mash wa hema d Cain ch mua g e-wehnag. Kush eda g wehngaj d s-ap'ekam. Kidam s-chu i'attomkam am hab wa'ap e wua.

Hema ash wa d Balaam ch am ahgachug g Jiosh ha'ichu ahga heg wabsh hekaj mat wo ui g lial. K idam s-chu i'attomkam hab wa'ap e wua.

Hema ash wa d Kora ch ab wui kehk g Jiosh. K idam s-chu i'attomkam hab wa'ap e wua. T heg hekaj g Jiosh im hu hab wo i ha juh ab e amjed.

¹² Kah ani mash idam s-chu i'attomkam am em-wehm e gegosid ch am chum em-uamhun.

Neh, pi at am hu wo i em-wehmajk g chewagi matp gam hu wabsh wo wi'ichkwua k pi wo ha juh. T hab wa masma pi am hu wo i em-wehmajk idam mo wabsh hejel i e chegito.

Neh, t wabsh wo e huhp g ha'ichu babhedam uhs matp pi ab hu wo ha babhed mat eda wo chum e ai mat ab wo bai. Kut idam s-chu i'attomkam hab wa masma wabsh wo huhug no pi pi sha'i e chehgid g ha'ichu s-ap'ekam ab ha amjed.

¹³ S-ta edam ha'ichu ash am wabsh e chehgid ab ha amjed hab masma mo g totshagi am e chehgid an shuhdagi hugid an. Idam o wabsh pi dodolima ch ab aihim mat g Jiosh gm hu wo ha shul ge'e s-chuhugam k ed.

¹⁴⁻¹⁵ Tsh wabshaba g Jiosh heki hu hema tashogi mat has wo ha juh. Sh id hab chehgid Enoc ch d wosmdaj hegai mash g woskaj wosk d si wehpeg o'odham. Sh g Jiosh hab ahg mat wo ha ahgi g

hemajkam mat ab wo i hih g Jiosh mat wehs wo ha lodait k s-ko'okam wo ha namkid hegam mo pi tatchua ch has ahg ch hab wua g pi ap'ekam. T wehst-mahm mihl anghil ab wo i oi.

¹⁶ Idam s-chu i'attomkam o chum hekid a'aga g pi e-ap'edag ch hab wua g pi ap e-tatchui. Ge o e hahaschud ch hab wabsh e wua mo ab ha'i si ha haha'ichuchud mat hekaj ab aigo wo si ha haha'ichuch.

Ha'ichu ahgidadag ch ha'ichu shohbidadag

¹⁷ Am g wo s-chegitok mo haschu i em-ahgid hegam mo d chuhchaj g t-kownalig Jesus Christ.

¹⁸ Bo wa kaj ab em-wui, “Am at ha'i wo i wuwha em-shahgid mo eda e aihim g si ha oidch tash k hab wabsh wo junihid g hejel e-tatchui ch wo nahnko em-ahgad.”

¹⁹ T am wo tashok mo idam pi sha'i e dagitokch am wui g Hekia S-ap'ekam Gewkdag no pi am hab junihim g hejel e-tatchui ch hab chum em-wua mamt ab a'ai e wui wo gegokiwua.

²⁰ Do si hekia s-ap'ekam g t-wohochudadag. Kumt heg ab ba'ich i s-wihnam wo e u'ukchid. T g Hekia S-ap'ekam Gewkdag ab wo em-mahkchid g gewkdag mamt hekaj am wo neneokad Jiosh wui.

²¹ Mt wabsh chum hekid am wo edak g Jiosh pihk elidadag ch s-e tahtk ch wo nenidad mat g t-kownalig Jesus ab wo i em-wahpki Jiosh kihdag ed mamt hahawa chum hekid an wo ha'ichugk.

²² Ab g wo i s-ha ho'ige'id hegam mo pi mahch mas haschu wo s-wohoch

²³ k am wo i ha ahgi g Jiosh ha'ichu ahga. T hab wo e do'ibia ab i s-wohochudk. Kumt wabshaba

wo s-e nen'oidk mo haschu pi ap hab wua mamt
ahpim hab wa'ap pi heg hekaj wo e uamhu.

Matt ab wo hehgchulidad g Jiosh

²⁴⁻²⁵ Ab att wo si has elidad g Jiosh nat pi g alidaj
Jesus Christ t-do'ibia k d t-kownalig. Jiosh o si s-
gewkdag ch wehs ha'ichu dahm chum hekid. Ab
att wo i t-dagito wui. T wo e nako mat wo t-
nuhkud. Kutt pi gam hu hab wo i t-juh ab amjed. T
am wo i t-wahpki e-kihdag ed. Kutt wo si s-hehgigk
ch ab wo si has elidad chum hekid.

Jiosh Wechij O'ohana
New Testament in Tohono O'odham (US:ood:Tohono
O'odham)

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Tohono O'odham

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Tohono O'odham

ood

United States

Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Tohono O'odham

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

b5242733-5000-5adb-bd50-d2be509d05de